

**ADAPTACIÓN INICIAL DEL INSTRUMENTO ESPACIO DE VIDA  
DE LA FAMILIA (FLS)  
LOCALIDAD DE KENNEDY, BOGOTÁ, D.C.**

Myriam Consuelo Camacho Márquez

Álvaro Fernando Salazar Figueroa

Luis Enrique Prieto Patiño

Asesor metodológico

**UNIVERSIDAD COLEGIO MAYOR NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO  
FACULTAD DE MEDICINA- PROGRAMA PSICOLOGÍA  
MAESTRÍA EN MEDIACIÓN FAMILIAR Y COMUNITARIA  
BOGOTÁ D. C., SEPTIEMBRE 2008**

## Resumen

### ADAPTACION INICIAL DEL INSTRUMENTO ESPACIO DE VIDA DE LA FAMILIA (FLS)

Myriam Consuelo Camacho Márquez, Álvaro Fernando Salazar Figueroa.  
Universidad Colegio Mayor Nuestra Señora del Rosario.

El propósito de la presente investigación fue realizar la adaptación inicial del instrumento Espacio de Vida de la Familia (FLS) en el contexto de la localidad de Kennedy.

La investigación tomó desde la teoría los pasos para la adaptación de pruebas e instrumentos sugeridos por autores reconocidos, además definió las dimensiones y factores del instrumento; contó con el concepto de tres jueces expertos para determinar el nivel de acuerdo de los factores del mismo; en la aplicación piloto se administraron los instrumentos espacio de vida de la familia FLS y el Inventario de satisfacción marital en la versión adaptada ACI para esta investigación; esto permitió hacer los ajustes para la aplicación en la muestra de 5 parejas en crisis y en 5 parejas que no estaban en crisis. Los resultados obtenidos mostraron una asociación fuerte entre los 2 instrumentos y al realizar la prueba de U de Mann-Whitney se evidenciaron diferencias significativas entre los dos grupos salvo en el factor de relaciones con otras personas. Concluyendo que el instrumento espacio de vida de la familia FLS no permite diferenciar el factor de relación con otras personas y por tanto no se ajusta al contexto local. Finalmente la investigación estableció unas normas de administración y aplicación del instrumento espacio de vida de la familia FLS.

Palabras claves: Adaptación inicial, dimensiones y factores, parejas en crisis, asociación, diferencias significativas.

## SUMMARY

### INITIAL ADAPTATION OF THE INSTRUMENT: FAMILY LIVING SPACE (FLS)

Myriam Consuelo Camacho Márquez, Álvaro Fernando Salazar Figueroa.  
University: Colegio Mayor Nuestra Señora Del Rosario.

The purpose of this investigation is to make the initial adjustment of the instrument: Family living space FLS, in the context of the district of Kennedy, suburb of Bogota. The investigation took from theory the steps to make the adaptation of the test and instrument, suggested by recognized authors; it defined the dimensions and the factors of the instrument; it had the support of three expert judges concept in order to determine the level of agreement of the same factors; in the first application of the investigation we provided the instrument: family living space FLS and the inventory of the marital satisfactions in the adapted version ACI for this study; thus we could make the adjustments for implementation in the sample of 5 couples in crisis and in 5 couples not in crisis. The results showed a strong association between the two instruments; when we made the Mann-Whitney test U. we evidenced significant differences between the two groups apart from the factor of relations with other people. We deduced that the instrument: family living space FLS does not allow differentiating the factor of the relationship with other people and therefore does not conform to the local context. Finally the investigation established standards of administration and application of the instrument: family living space FLS.

Keywords: initial adaptation, dimensions and factors, couples in crisis, association, significant differences.

**“La Universidad del Rosario no se hace responsable de los conceptos emitidos por los investigadores en su trabajo, solo velará por el rigor científico, metodológico y ético del mismo en aras de la búsqueda de la verdad y la justicia”.**

### *Agradecimiento*

Hacemos un reconocimiento especial a nuestras familias por su paciencia y apoyo moral.  
A las parejas que participaron en esta investigación, a nuestro asesor metodológico por su sapiencia, amistad y motivación.

A la Secretaría de Gobierno por esta gran oportunidad y a la Universidad del Rosario por su orientación, ética y respeto por el conocimiento.

## Guía de contenido

Introducción	4
Justificación,	7
Problema,	10
Marco Teórico,	13
Objetivos,	46
General,	46
Específicos,	46
Propósitos,	47
Metodología,	48
Tipo de estudio,	48
Población de referencia y muestra,	48
Variables de la investigación,	51
Materiales y métodos,	52
Aspectos éticos,	53
Resultados,	55
Discusión,	78
Referencias,	100

## LISTA DE TABLA

	Pág	
Tabla 1	Variables selección de sujetos	50
Tabla 2	Ítems ACI relacionados con factores y Dimensiones de FLS	62
Tabla 3	Media por cada factor	63
Tabla 4	Asociación de instrumentos en el factor de cercanía /Lejanía	68
Tabla 5	Asociación de instrumentos en el factor de Calidad de la relación	69
Tabla 6	Asociación de instrumentos en el factor de Hechos significativos	69
Tabla 7	Asociación de instrumentos en el factor de Relación con el entorno	69
Tabla 8	Asociación de instrumentos en el factor de Relación con otras personas	70
Tabla 9	Asociación de instrumentos en todos los factores	70
Tabla 10	Diferencia entre parejas en situación de crisis y Las parejas sin crisis en el factor cercanía Lejanía - instrumento ACI	71
Tabla 11	Diferencia entre parejas en situación de crisis y Las parejas sin crisis en el factor calidad de la relación - instrumento ACI	72
Tabla 12	Diferencia entre parejas en situación de crisis y Las parejas sin crisis en el factor hechos significativos- instrumento ACI	72
Tabla 13	Diferencia entre parejas en situación de crisis y Las parejas sin crisis en el factor relaciones con El entorno - instrumento ACI	73

	Pág.
Tabla 14 Diferencia entre parejas en situación de crisis y Las parejas sin crisis en el factor relaciones con Otras personas - instrumento ACI	73
Tabla 15 Diferencias entre parejas en situación de crisis Y parejas sin crisis Factor cercanía-lejanía Instrumento FLS	74
Tabla 16 Diferencias entre parejas en situación de crisis Y parejas sin crisis Factor calidad de la relación Instrumento FLS	75
Tabla 17 Diferencias entre parejas en situación de crisis Y parejas sin crisis Factor Hechos significativos Instrumento FLS	75
Tabla 18 Diferencias entre parejas en situación de crisis Y parejas sin crisis Factor relación entorno Instrumento FLS	76
Tabla 19 Diferencias entre parejas en situación de crisis Y parejas sin crisis Factor relación con otras personas Instrumento FLS	76

## ANEXOS

Anexo A	VARIABLES de la investigación
Anexo B	Consentimiento informado
Anexo C	Instrumento de selección de parejas
Anexo D	Inventario de satisfacción marital - ACI
Anexo E	Pasos de administración del Instrumento FLS
Anexo F	Historia origen y desarrollo del instrumento
Anexo G	Instructivo para jueces
Anexo H	Formato jueces
Anexo I	Comentarios y ajustes de jueces
Anexo J	Promedios de los criterios evaluados por jueces
Anexo K	Instrumento ACI
Anexo L	Registro de la prueba piloto administración FLS
Anexo M	Ejemplo de plantilla ACI
Anexo N	Calificación ACI con media por cada factor
Anexo Ñ	Calificación FLS con media por cada factor
Anexo O	Calificación ACI con media por cada factor relacionado con el criterio de inclusión
Anexo P	Factores de dicotomización de los factores de los Instrumentos FLS y ACI
Anexo Q	Manual FLS
Anexo R	Cartelera convenciones apoyo paso 4 FLS
Anexo S	Cartelera convenciones apoyo paso 6 FLS
Anexo T	Cartelera convenciones apoyo paso 8 FLS